

*Article XI.***Agency projects**

A. Any member or group of members of the Agency desiring to set up any project for research on, or development or practical application of, atomic energy for peaceful purposes may request the assistance of the Agency in securing special fissionable and other materials, services, equipment, and facilities necessary for this purpose. Any such request shall be accompanied by an explanation of the purpose and extent of the project and shall be considered by the Board of Governors.

B. Upon request, the Agency may also assist any member or group of members to make arrangements to secure necessary financing from outside sources to carry out such projects. In extending this assistance, the Agency will not be required to provide any guarantees or to assume any financial responsibility for the project.

C. The Agency may arrange for the supplying of any materials, services, equipment, and facilities necessary for the project by one or more members or may itself undertake to provide any or all of these directly, taking into consideration the wishes of the member or members making the request.

D. For the purpose of considering the request, the Agency may send into the territory of the member or group of members making the request a person or persons qualified to examine the project. For this purpose the Agency may, with the approval of the member or group of members making the request, use members of its own staff or employ suitably qualified nationals of any member.

E. Before approving a project under this article, the Board of Governors shall give due consideration to:

1. The usefulness of the project, including its scientific and technical feasibility;
2. The adequacy of plans, funds, and technical personnel to assure the effective execution of the project;

*Artikel XI.***Organisationsprojekter.**

A. Ethvert af organisationens medlemmer eller en gruppe af dens medlemmer, der ønsker at gennemføre et projekt til forskning vedrørende eller til udvikling eller praktisk anvendelse af atomenergi til fredelige formål, kan anmode om organisationens bistand til at sikre sig specielle fissile materialer og andre materialer, tjenesteydelser, udstyr og faciliteter, der er nødvendige til dette formål. Enhver sådan anmodning skal være ledsaget af en redegørelse for projektets formål og omfang og skal behandles af styrelsesrådet.

B. Organisationen kan desuden efter anmodning medvirke til at træffe foranstaltninger til at sikre ethvert medlem eller gruppe af medlemmer de nødvendige finansielle midler udefra med henblik på gennemførelsen af sådanne projekter. I forbindelse med denne medvirken vil det ikke blive krævet, at organisationen skal stille nogen garantier eller påtage sig noget økonomisk ansvar for projektet.

C. Organisationen kan træffe aftale om, at materialer, tjenesteydelser, udstyr og faciliteter, der er nødvendige for projektet, leveres af et eller flere medlemmer, eller den kan selv påtage sig direkte at levere nogle eller alle disse ydelser under hensyntagen til ønskerne fra det eller de medlemmer, der fremsætter anmodningen.

D. Med henblik på overvejelserne angående anmodningen kan organisationen sende en eller flere personer, der er kvalificerede til at undersøge projektet, til det medlems eller den gruppe af medlemmers territorium, der fremsætter anmodningen. Til dette formål kan organisationen, med billigelse af det medlem eller den gruppe af medlemmer, der fremsætter anmodningen, anvende medlemmer af sit eget personale eller benytte behørigt kvalificerede statsborgere fra et hvilket som helst medlemsland.

E. Før godkendelse af et projekt i henhold til nærværende artikel skal styrelsesrådet behørigt overveje:

1. projektets nytte, herunder dets videnskabelige og tekniske tjenlighed;
2. om planerne, de finansielle midler, og det tekniske personel er tilstrækkelige til at sikre projektets effektive udførelse;